



LÍNGUA INGLESA

SUBPROGRAMA 2000 – TERCEIRA ETAPA

Nas questões de 6 a 10, marque, de acordo com o comando de cada uma delas: itens CERTOS na coluna C; itens ERRADOS na coluna E. Use a folha de rascunho para as devidas marcações e, posteriormente, a **folha de respostas**.

Text LI-I – questions 6 through 8

New York Times Magazine highlights Brazil's success in fighting AIDS epidemic

1 When AIDS first burst onto the world health scene in the
2 1980s, Brazil was one of the countries hardest hit. In 1997,
3 Brazil started a controversial policy to manufacture and produce
4 its own generic AIDS medicines and distribute them free to
5 patients. It meant affordable treatment, a shot at a healthier life,
6 and for many patients, even the financial freedom to help others
7 as an AIDS volunteer.

8 In a past issue of New York Times Magazine cover story,
9 Tina Rosenberg — an editorial writer — depicts Brazil as a case
10 study of how a country can mobilize an effective response to the
11 HIV/AIDS crisis. She outlines her thesis as follows: “Brazil is
12 showing that no one who dies of AIDS dies of natural causes.
13 Those who die have been failed by feckless leaders who see
14 weapons as more alluring purchases than medicines, by wealthy
15 countries (notably the United States) that have threatened the
16 livelihood of poor nations who seek to manufacture cheap
17 medicine and by the multinational drug companies who have
18 kept the price of antiretroviral drugs needlessly out of reach of
19 the vast majority of the world’s population”.

20 In 1998, Brazil “defied” the pharmaceutical industry and
21 began producing its own generic versions of antiretroviral drugs,
22 resulting in a 79% price decrease. Now Brazil makes eight of
23 the 12 antiretroviral drugs used in the so-called AIDS cocktail.
24 This decision followed the enactment of a law that “guaranteed
25 every AIDS patient [in Brazil] state-of-the-art treatment”. This
26 program has cut the national AIDS death rate by 50%, and while
27 the World Bank predicted in 1994 that the country would have
28 1.2 million HIV-positive individuals in 2000, the actual number
29 was around 600,000.

30 Brazilians say the frank talk — which has attacked
31 traditional prejudices about the disease, along with free
32 medicines and community support — has worked.

Internet: <<http://report.kff.org/archive/aids/2001/1/kh010129.2.htm>> and
<<http://www.hivnet.ch:8000/global/media-aids/viewR?90>>
Access on Sept. 10th 2002 (with adaptations).

QUESTÃO 6

According to text LI-I,

- 1 those who die of AIDS die of natural causes.
- 2 AIDS patients can't live longer even if they have access to medicines.
- 3 multinational drug companies make a strong effort to produce inexpensive antiretroviral drugs.
- 4 Brazil has been successful in producing some of its own generic versions of antiretroviral drugs.

QUESTÃO 7

According to text LI-I,

- 1 the world learned about AIDS more than a decade ago.
- 2 the Brazilian policy for fighting AIDS can be considered courageous.
- 3 AIDS is caused by a bacteria.
- 4 the price of Brazilian-made antiretroviral drugs is a quarter of the price of the imported ones.

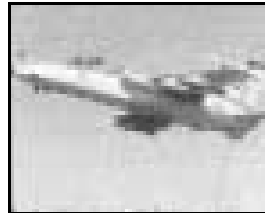
QUESTÃO 8

In text LI-I,

- 1 the phrase “Brazil was one of the countries hardest hit” (l.2) means **compared with other countries, the number of HIV/AIDS patients in Brazil was very high.**
- 2 “have kept (...) out of reach of the vast majority” (l.17-19) means **so low that the vast majority can afford to buy the drugs.**
- 3 “state-of-the-art” (l.25) means **the most modern.**
- 4 “has attacked” (l.30) refers to “frank talk”.

Text LI-II – questions 9 and 10

Brazilian Giant GDR profiles EMBRAER, South America's leading aerospace company



In the four years since its privatisation by the Brazilian government, Empresa Brasileira de Aeronáutica S.A., or EMBRAER, has increased its performance and is now profitable.

The company's range of military and civil jet and turboprop aircraft has been widely exported to enable it to establish leading positions in a number of key market segments such as regional transports and military trainers. It has a healthy order book worth approximately \$4.5 billion and its production facilities are being kept busy, 95 aircraft of various models were being built up to 30 September last year.

In the first three quarters of 1998 it generated \$934.4 million in revenue and \$65.7 million in profit. All other indicators present a constant improvement and reflect the positive impact of the actions taken to increase productivity, reduce costs and enhance the company's financial structure.

Internet: <<http://www.global-defence.com/sam/sam2.htm>>
Access on Sept. 10th 2002 (with adaptations).

QUESTÃO 9

According to text LI-II, EMBRAER

- 1 was privatised the year before last.
- 2 has been selling planes not only domestically but also abroad.
- 3 produces only two types of aircrafts.
- 4 had built 95 aircraft up to September 2001.

QUESTÃO 10

Considering text LI-II, judge the following items.

- 1 EMBRAER had a net profit of more than 10% until September 1998.
- 2 The word “aircraft” refers to any vehicle, with or without an engine, which can fly.
- 3 An aircraft needs contrary air pressure to fly.
- 4 Aerospace can refer to the earth's atmosphere and outer space.



LÍNGUA FRANCESA

SUBPROGRAMA 2000 – TERCEIRA ETAPA

Nas questões de 6 a 10, marque, de acordo com o comando de cada uma delas: itens CERTOS na coluna C; itens ERRADOS na coluna E. Use a folha de rascunho para as devidas marcações e, posteriormente, a **folha de respostas**.

Texte LF-I – questions 6 à 8



QUESTÃO 6

Lisez attentivement le texte LF-I pour juger les propositions suivantes.

- 1 Pour mieux interpréter ce texte, il faut prendre en compte non seulement les mots et les phrases, mais aussi le sens émanant des illustrations et des autres éléments graphiques qui le composent.
- 2 La disposition du texte sur la page rappelle le cours sinueux d'un fleuve s'enfonçant dans la forêt.
- 3 On peut identifier dans ce texte le recours à la personnification, figure sémantique qui consiste à attribuer des qualités et des sentiments humains à des idées ou à des éléments inanimés de l'univers.
- 4 Ce texte est argumentatif. Il a pour but de convaincre le lecteur, par des raisonnements logiques, de la réalité des faits rapportés.

QUESTÃO 7

Selon la légende amazonienne évoquée par le texte LF-I,

- 1 Guaraci et Jaci sont deux jeunes Indiens brésiliens qui ont vécu une longue et heureuse histoire d'amour dans la forêt amazonienne.
- 2 la rupture du cycle du jour et de la nuit, dû au mouvement d'alternance du soleil et de la lune au-dessus de la terre, ne constitue aucun danger pour la vie des êtres qui habitent la forêt.
- 3 le soleil et la lune ont sacrifié leur bonheur, en renonçant à leur mariage, pour sauver la vie du grand fleuve Amazone.
- 4 la lune s'est cachée derrière les arbres de la forêt pour pleurer son amour perdu et c'est avec ses larmes que s'est formé le fleuve Amazone.

QUESTÃO 8

Jugez si les changements lexicaux ou grammaticaux apportés à chacun des énoncés originaux du texte LF-I dans les phrases ci-dessous, en caractères gras, en modifient le sens.

- 1 "A la création du monde, (...), s'aimaient": **Lorsque le monde a été créé, il y a des millions d'années, Guaraci, le soleil, et Jaci, la lune, s'aimaient.**
- 2 "Mais ils se voyaient seulement quelques minutes le matin et le soir": **Mais ils ne se voyaient que quelques minutes le matin et le soir.**
- 3 "Et ils étaient très malheureux": **Et ils étaient très contents.**
- 4 "Guaraci attendait Jaci tout le jour": **Guaraci accompagnait Jaci tout le jour.**

Texte LF-II – questions 9 et 10**Le Brésil, un pays encore incomplètement valorisé**

Quinze fois grand comme la France, le Brésil n'est encore peuplé que sur ses marges: l'Amazonie est un quasi-désert humain.

Face à la disponibilité en espace, l'esprit pionnier a été et demeure l'une des clés de la psychologie du peuple brésilien. La progression vers l'Ouest est une constante des mouvements migratoires. Elle a été encouragée au cours des dernières décennies, avec, par exemple, le déplacement de la capitale vers une ville créée de toutes pièces, Brasilia.

Mais si cette mentalité pionnière est un facteur de dynamisme, elle a été aussi très longtemps responsable de beaucoup d'insouciance face à la dégradation de l'environnement: épuisement des sols, destruction de la forêt amazonienne...

Le Brésil est aujourd'hui la huitième puissance industrielle mondiale. Il est considéré comme un nouveau pays industrialisé (NPI). Ses exportations sont constituées, en majeure partie, de biens manufacturés (avions, voitures, matériel militaire...). Grâce à la protection du marché informatique, les entreprises fabriquant des ordinateurs se sont multipliées, permettant à certains secteurs, comme celui des banques, d'atteindre un haut niveau d'informatisation.

Cependant, la stratégie de développement brésilienne présente des revers. Outre la pénétration de firmes étrangères sur son territoire, l'ouverture du Brésil sur l'extérieur a abouti à un endettement énorme auprès des banques internationales. Cet endettement est source de dépendance: le Brésil doit se soumettre à un étroit contrôle du FMI et, quand l'excédent commercial sert à honorer le service de la dette, force est de réduire la consommation intérieure pour disposer des biens à vendre sur les marchés étrangers.

Le nouveau gouvernement saura-t-il résoudre le problème de l'insertion du Brésil dans le monde sans continuer à sacrifier les milieux populaires?

Texte composé à partir d'extraits de manuels de géographie, 12/2002.

QUESTÃO 9

Après avoir lu le texte LF-II, on peut en conclure que

- 1 ce texte est expositif. Il a un but d'information et peut appartenir à la catégorie textuelle des textes didactiques.
- 2 l'auteur suggère, dans le titre de ce texte, que le Brésil n'a pas encore atteint son plus haut niveau de développement.
- 3 le lecteur, pour bien interpréter la dernière phrase de ce texte, doit tenir compte de l'actuel contexte politique du Brésil, où s'installe un nouveau gouvernement.
- 4 la question qui sert de conclusion au texte évoque le défi majeur du nouveau gouvernement brésilien: honorer à tout prix le service de la dette extérieure.

QUESTÃO 10

Le Brésil est un pays qui présente de nombreux contrastes. Parmi ceux qu'évoque le texte LF-II, on peut citer que

- 1 le territoire brésilien est immense, mais, sur toute son extension, insuffisamment peuplé.
- 2 l'esprit pionnier du peuple brésilien est un facteur de dynamisme et de progrès, mais il a aussi constitué un obstacle à l'occupation de l'intérieur du pays.
- 3 le Brésil a franchi le cap de l'industrialisation, mais son modèle de développement l'a rendu très dépendant de l'étranger.
- 4 l'essor de l'industrie informatique n'a eu aucun impact sur les services du secteur bancaire au Brésil.



LÍNGUA ESPANHOLA

SUBPROGRAMA 2000 – TERCEIRA ETAPA

Nas questões de 6 a 10, marque, de acordo com o comando de cada uma delas: itens CERTOS na coluna C; itens ERRADOS na coluna E. Use a folha de rascunho para as devidas marcações e, posteriormente, a folha de respostas.

Texto LE – perguntas de 6 a 10

1 Quienes estén en contacto con turistas probablemente ya pasaron por esto: la persona llega un poco jadeante, mirada resplandeciente, y comienza a hablar de la belleza, de las dimensiones, del rugido ensordecedor, del espectáculo majestuoso de las aguas. Sin embargo, muchos de los brasileños que viajan a menudo, prefieren no visitarlas, 4 todavía influenciados por la imagen de la ciudad de Foz de Iguazú, y por el comercio caótico del lado paraguayo del Puente de la Amistad.

10 Los que siguen pensando así, se están perdiendo un gran paseo. Foz mejoró mucho en lo que se refiere a la organización turística, en la oferta de precios de hoteles y paseos para todos los bolsillos. Y las cataratas siguen siendo lo que siempre fueron: uno de los accidentes geográficos más espectaculares del planeta: son 275 saltos por donde caen 1,2 16 millón de metros cúbicos de agua por segundo, "un océano cayendo a un abismo", según una famosa descripción. La vegetación exuberante del Parque Nacional Iguazú contribuye 19 a crear el ambiente de paraíso tropical que tanto les gusta a los visitantes. Por mucho menos espectáculo, 14 millones de turistas visitan anualmente las Cataratas del Niágara, con sus 22 dos saltos de 50 metros.

Foz recibe cerca de 1 millón de turistas al año, 400.000 de ellos extranjeros. Es muy difícil mantenerse incólume al impacto visual de las Cataratas del Iguazú ("agua grande", en guaraní). Son el resultado de una falla en forma de media luna, de 2.700 metros de ancho y 80 metros de profundidad, descubiertas en 1542 por el español Alvar Nuñez Cabeza de Vaca. El sistema de cascadas se origina por la existencia de gran número de pequeños islotes que dividen 28 la corriente principal del río, y tiene un volumen de agua nueve veces superior al del Niágara.

Las excursiones en barcos a motor permiten al turista 34 llegar al pie de algunos saltos. También se las puede mirar desde arriba, bien arriba, en un paseo en helicóptero que dura diez minutos. Del lado argentino, con senderos bien organizados, se llega por pasarelas hasta la Garganta del Diablo, donde se concentran las caídas más caudalosas. El "Salto Unión" es el sitio más popular, no sólo por servir como 40 límite natural entre Brasil y Argentina, sino también porque origina una especie de remolino brumoso: allí las aguas caen desde muy alto sobre las rocas formando espesas capas de vapor e inagotables cadenas de arcoiris.

La fauna también es muy abundante (hay unas 448 especies de aves, además de 80 especies de mamíferos). Es inevitable que, ante el menor descuido, uno termine siendo víctima de la inquieta voracidad de los innumerables coatíes que en las pasarelas y los miradores de las cascadas suelen 46 acercarse a los turistas para pedir comida. Muchos de ellos son responsables de perpetrar audaces asaltos a las mochilas de los incautos visitantes.

Aunque toda época es buena para visitar el Parque Nacional, es preferible hacerlo entre marzo y noviembre, pues los veranos suelen ser escandalosamente calurosos.

Paulo Vieira. In: *Veja Especial*, n.º 18, p. 74-5 (con adaptaciones).

QUESTÃO 6

Según el texto LE, las Cataratas del Iguazú

- 1 le brindan al turista un espectáculo natural formidable.
- 2 aún no hacen parte de las rutas turísticas preferidas por los brasileños.
- 3 comparadas a las del Niágara, son mucho más bajas.
- 4 atraen a más visitantes que cualquier otra en el mundo.

QUESTÃO 7

Según el texto LE, se puede conocer las Cataratas del Iguazú, al pasear

- 1 por agua, en barcos a motor.
- 2 a pie, por túneles.
- 3 volando.
- 4 buceando.

QUESTÃO 8

Según el texto LE, en el Parque Nacional Iguazú

- 1 las cataratas reciben, al año, dos millones novecientos mil turistas menos que las canadienses.
- 2 pasean, por mes, setecientos mil turistas brasileños.
- 3 hay muchos coatíes hambrientos.
- 4 el tiempo suele ser escandalosamente caluroso a lo largo de los meses de marzo hasta noviembre.

QUESTÃO 9

De acuerdo con el texto LE, los turistas que van a las Cataratas del Iguazú

- 1 tienen que contar todos con un gran presupuesto.
- 2 experimentan gran impacto al mirar el espectáculo que las aguas producen.
- 3 se quedan maravillados con los 2.700 metros de largo de los saltos.
- 4 suelen ser abordados por pequeños mamíferos en "las pasarelas y los miradores de las cascadas" (l.48).

QUESTÃO 10

Con relación a los aspectos léxicos y morfosintácticos y a las ideas del texto LE, juzgue los siguientes items.

- 1 Contextualmente se le puede atribuir al término "incólume" (l.25) el significado de **impasible**.
- 2 Las Cataratas del Iguazú fueron descubiertas en la misma centuria del descubrimiento del Nuevo Mundo.
- 3 En la expresión "inagotables cadenas de arcoiris" (l.43), el término subrayado presenta una incorrección ortográfica.
- 4 Se puede inferir que la popularidad del "Salto Unión" (l.39) se debe a los aspectos sociopolítico — "límite (...) entre Brasil y Argentina" (l.40) — y natural — efecto visual provocado por las "espesas capas de vapor e inagotables cadenas de arcoiris" (l.42-43).